



**IM – Inländische Mission**  
**MI – Mission Intérieure**  
**MI – Missione Interna**  
**MI – Missiun Interna**

## **Dichiarazione sulla protezione dei dati della Missione Interna**



## **Dichiarazione sulla protezione dei dati**

Il sito web **www.im-mi.ch** e offerte dell'**associazione Missione Interna**. Con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati informiamo in merito al trattamento dei dati personali nell'ambito della nostra offerta. Possiamo modificare la nostra dichiarazione sulla protezione dei dati in qualsiasi momento. Tali modifiche vengono comunicate in forma appropriata sul nostro sito web.

La nostra offerta è soggetta alla legge svizzera sulla protezione dei dati e a tutte le leggi straniere applicabili in materia, come quella dell'Unione Europea (UE) con l'ordinanza sulla protezione dei dati di base (OPDB). L'UE riconosce che la legislazione svizzera in materia di protezione dei dati garantisce un'adeguata protezione degli stessi.

Possono esistere dichiarazioni speciali, supplementari o ulteriori dichiarazioni di protezione dei dati per offerte e servizi individuali e supplementari.

### **1. Trattamento dei dati personali**

1.1 Per dati personali si intendono tutti i dati relativi a una persona specifica o identificabile. L'interessato è la persona attraverso la quale vengono trattati i dati personali. Per trattamento si intende qualsiasi trattamento di dati personali, indipendentemente dai mezzi e dalle procedure utilizzati, in particolare la memorizzazione, la divulgazione, l'acquisizione, la cancellazione, la memorizzazione, la modifica, la distruzione e l'uso di dati personali.

1.2 I dati personali necessari per l'erogazione dei nostri servizi vengono da noi trattati in modo efficace, duraturo, sicuro e affidabile.

1.3 Trattiamo i dati personali solo con il consenso dell'interessato, a meno che il trattamento non sia consentito per altri motivi, ad esempio per adempiere a un contratto con l'interessato e per corrispondenti misure precontrattuali a tutela dei nostri interessi legittimi superiori, in quanto il trattamento è evidente dalle circostanze, o previa informazione. In questo contesto, trattiamo in particolare le informazioni che una persona interessata ci fornisce al momento del contatto – ad esempio per posta, e-mail, modulo di contatto, telefono o social media – o quando si registra volontariamente per un account utente. Tali informazioni possono essere memorizzate in un elenco di indirizzi o con strumenti analoghi. Il trattamento dei dati personali in relazione diretta con i profili dei candidati e le offerte di lavoro avviene esclusivamente con il consenso dell'interessato.

1.4 I dati personali vengono da noi trattati per la durata necessaria allo scopo o agli scopi per i quali sono stati creati. In caso di obblighi di stoccaggio a lungo termine a causa di obblighi legali e di altro tipo a cui siamo soggetti, limiteremo l'elaborazione di conseguenza.



1.5 I dati personali possono essere trattati da terzi, anche all'estero. Tali processori d'ordine trattano i dati personali per nostro conto. I dati personali possono essere ulteriormente trattati con l'aiuto di terzi, anche all'estero. Ci assicuriamo sempre che tali terzi garantiscano un'adeguata protezione dei dati.

1.6 Siamo presenti sulle piattaforme dei social media e su altre piattaforme online per comunicare con i lettori e le altre persone interessate e per informarle sui nostri servizi. Si applicano in ogni caso le condizioni generali di contratto (CG), le dichiarazioni sulla protezione dei dati e le altre disposizioni dei singoli operatori.

## 2. Base giuridica per il trattamento dei dati personali

2.1 Trattiamo i dati personali in conformità alla legge svizzera sulla protezione dei dati, in particolare alla legge sulla protezione dei dati (LPD).

2.2 Se e nella misura in cui l'OPDB è applicabile, trattiamo i dati personali in conformità alle seguenti basi legali:

- art. 6 cpv. 1 lett. a OPDB per il trattamento dei dati personali con il consenso della persona interessata.
- art. 6 cpv. 1 lett. b OPDB per il trattamento dei dati personali necessario per l'esecuzione di un contratto con la persona interessata e per l'attuazione di misure precontrattuali.
- art. 6 cpv. 1 lett. c OPDB per il trattamento dei dati personali necessario all'adempimento di un obbligo legale al quale siamo soggetti ai sensi di un diritto comunitario applicabile o di un diritto applicabile di un Paese in cui il DSGVO è applicabile in tutto o in parte.
- art. 6 cpv. 1 lett. d OPDB per il trattamento dei dati personali necessario alla tutela degli interessi vitali della persona interessata o di un'altra persona fisica.
- art. 6 cpv. 1 lett. f OPDB per il trattamento dei dati personali necessario alla tutela dei nostri interessi legittimi o di quelli di terzi, a condizione che non vengano meno le libertà e i diritti fondamentali e gli interessi della persona interessata. Gli interessi giustificati sono la libertà d'informazione, dei media e di religione, il nostro interesse economico e religioso a mettere a disposizione l'offerta e a promuoverla, la sicurezza delle informazioni e la protezione contro gli abusi e l'uso non autorizzato, l'esecuzione delle nostre rivendicazioni legali e il rispetto della legge svizzera.

## 3. Misure organizzative e tecniche

3.1 Adottiamo misure organizzative e tecniche adeguate per garantire la protezione e la sicurezza dei dati.



3.2 L'accesso alla nostra offerta avviene tramite il trasporto dati cifrato (SSL / TLS).

3.3 Nonostante l'adozione di misure organizzative e tecniche adeguate, il trattamento dei dati personali su Internet può sempre presentare lacune in materia di sicurezza. Pertanto, non possiamo garantire l'assoluta sicurezza dei dati.

3.4 L'accesso al nostro sito web è soggetto – come in linea di principio qualsiasi utilizzo di Internet – alla sorveglianza di massa indipendente involontaria e sospetta e ad altri controlli da parte delle autorità di sicurezza in Svizzera, nell'UE, negli Stati Uniti d'America (USA) e in altri paesi. Non possiamo influenzare direttamente il trattamento appropriato dei dati personali da parte dei servizi segreti, delle forze di polizia e di altre autorità di sicurezza.

## 4. Cookie, file di registro e pixel di monitoraggio

4.1 Per ogni visita al nostro sito web, raccogliamo i seguenti dati, a condizione che vengano trasmessi dal vostro browser alla nostra infrastruttura server, e li memorizziamo in file di registro:

- data e ora, fuso orario incluso
- indirizzo IP (Internet Protocol)
- dato di accesso (codice di stato HTTP)
- sistema operativo compresa l'interfaccia utente e la versione
- Browser, lingua e versione incluse
- singola pagina richiamata e quantità di dati trasferiti
- ultimo sito web visitato (referente)

Tali dati possono rappresentare dati personali. I dati sono necessari per fornire i nostri servizi in modo permanente, sicuro e affidabile e per garantire la sicurezza dei dati e, in particolare, la protezione dei dati personali – anche da parte di terzi o con l'aiuto di terzi.

4.2 Utilizziamo i cookie sul nostro sito web. I cookie, anche di terze parti di cui utilizziamo i servizi (cookie di terze parti), sono file di testo che vengono memorizzati nel browser dell'utente. I cookie possono essere memorizzati nel tuo browser quando visiti il nostro sito web. I cookie consentono di riconoscere il tuo browser la prossima volta che visiti il nostro sito web. I cookie non possono eseguire programmi o trasmettere software dannosi come cavalli di Troia e virus. I cookie sono necessari per fornire i nostri servizi, compreso il nostro sito web, in modo efficace e di facile applicazione, durevole, sicuro e affidabile, in particolare analizzando l'utilizzo per la risoluzione dei problemi e miglioramenti.

È possibile disattivare e cancellare i cookie in qualsiasi momento, in tutto o in parte, nelle impostazioni del browser. Senza cookie, la nostra offerta potrebbe non essere più completamente disponibile. Informiamo – se e per



quanto necessario – direttamente sull'uso dei cookies o vi chiediamo direttamente il consenso dei cookies.

4.3 Utilizziamo pixel di monitoraggio sul nostro sito web. I pixel di monitoraggio – anche di terze parti di cui utilizziamo i servizi – sono piccole immagini che vengono richiamate quando visitate il nostro sito web. I pixel di monitoraggio possono essere utilizzati per raccogliere gli stessi dati che vengono trasmessi dal vostro browser alla nostra infrastruttura server. I pixel di monitoraggio sono necessari per fornire il nostro sito, compreso il nostro sito web, in modo efficace e di facile applicazione, durevole, sicuro e affidabile, in particolare analizzando l'utilizzo per la risoluzione dei problemi e miglioramenti.

## 5. Osservazioni e altri contributi

La nostra offerta ti permette di pubblicare commenti e altri contributi. In questo contesto elaboriamo in particolare i dati trasmessi dalla persona interessata, ma anche l'indirizzo IP utilizzato e la data e l'ora. Abbiamo bisogno di queste informazioni per pubblicare commenti e altri contributi e per garantire la protezione contro gli abusi.

## 6. Notifiche e newsletter

6.1 Possiamo inviare notifiche e newsletter via e-mail e altri canali di comunicazione. Se e nella misura in cui l'invio non è necessario per l'esecuzione di un contratto con la persona interessata o per proteggere i nostri interessi legittimi superiori, è necessario acconsentire espressamente all'utilizzo del proprio indirizzo e-mail e di altri indirizzi di contatto in modo che non si verifichi alcun abuso da parte di terzi non autorizzati ("double opt-in"). È possibile che le notifiche e le newsletter vengano inviate da terzi o che vengano inviate con l'aiuto di terzi.

6.2 Le notifiche e le newsletter possono contenere pixel di monitoraggio o collegamenti Web che registrano se una singola notifica o una singola newsletter è stata aperta e su quali collegamenti Web è stato fatto il clic. Tali pixel di monitoraggio e collegamenti web registrano l'uso di notifiche e newsletter. Abbiamo bisogno di questa registrazione statistica dell'utilizzo, compresa la misurazione del successo e della portata, al fine di essere in grado di offrire notifiche e newsletter in modo efficace e di facile applicazione, nonché in modo permanente, sicuro e affidabile in base alle abitudini di lettura dei destinatari.

6.3 In qualsiasi momento è possibile disdire l'iscrizione a notifiche e newsletter e quindi opporsi in particolare alla registrazione dell'utilizzo di cui sopra.



## 7. Servizi di terzi

7.1 Utilizziamo servizi di terzi – anche all'estero, compresi gli Stati Uniti d'America (USA) – per fornire i nostri servizi in modo efficace e in modo semplice, durevole, sicuro e affidabile. Tali servizi – inclusi i servizi di hosting e archiviazione e i servizi di pagamento – richiedono l'indirizzo IP (Internet Protocol) dell'utente, altrimenti i relativi contenuti non possono essere forniti o resi disponibili. Tali servizi – compresi i cookie, i file di registro e i pixel di monitoraggio – possono anche elaborare altri dati in relazione alla nostra offerta e a informazioni provenienti da altre fonti per i propri scopi statistici e tecnici.

7.2 Utilizziamo i pixel di Facebook per indirizzare i visitatori del nostro sito web verso la pubblicità su Facebook. Possiamo quindi limitare la pubblicità su Facebook a persone che sono interessate alla nostra offerta, incluso il nostro sito web. Oppure possiamo utilizzare la nostra offerta, incluso il nostro sito web, per il quale trasmettiamo informazioni rilevanti a Facebook (pubblico personalizzato incluso il pubblico attento). Possiamo anche determinare se la nostra pubblicità su Facebook ha successo e se conduce alle relative visite al nostro sito web (Conversion Tracking). Qui vengono utilizzati anche i cookie. Gli utenti Facebook esistenti hanno anche la possibilità di utilizzare il loro account utente corrispondente per registrarsi volontariamente al nostro servizio («Social Login»).

La registrazione può essere contestata da Facebook Pixel sui seguenti siti web: <http://optout.networkadvertising.org/>; <http://optout.aboutads.info/> e <http://www.youronlinechoices.com/ch-de/>.

Facebook Pixel, pubblico personalizzato e Conversion Tracking così come il «Social Login» sono servizi dell'American Facebook Inc. e di Facebook Ireland Ltd. in Irlanda per le utenti in Europa. Facebook è soggetto sia alla normativa UE-Americana che a quella Swiss-American Privacy Shield, con cui Facebook si impegna a garantire un'adeguata protezione dei dati. In particolare, Facebook ha pubblicato le seguenti informazioni sul tipo, l'ambito e lo scopo del trattamento dei dati in relazione a Facebook Pixel, Custom Audiences e Conversion Tracking: informativa sui dati, informazioni su come funziona Facebook Pixel, informazioni su come funziona Custom Audiences, informazioni su come funziona Conversion Tracking, voce nell'elenco Privacy Shield.

7.3 Utilizziamo Google AdWords per pubblicizzare la nostra offerta in modo specifico e soprattutto su altri siti web. In particolare l'offerta è rivolta a persone interessate alla nostra offerta, compreso il nostro sito web, o che utilizzano la nostra offerta, compreso il nostro sito web, per i quali inviamo a Google dati corrispondenti, anche personali (remarketing). Qui vengono utilizzati anche i cookie. Google utilizza vari nomi di dominio – tra cui doubleclick.net, googleadservices.com e googlesyndication.com – per Google AdWords. Utilizziamo inoltre Google Tag Manager per incorporare e



gestire Google AdWords e altri servizi di Google e di terze parti sul nostro sito. Google elabora i dati trasmessi e altri dati in questo contesto in modo pseudonimo. Perciò, dal punto di vista di Google, vengono gestiti profili pseudonimi e non profili di singole persone effettivamente identificate, a meno che la persona corrispondente non abbia espressamente autorizzato Google ad eseguire l'elaborazione senza pseudonimi.

È possibile opporsi alla pubblicità basata sugli interessi da parte di Google utilizzando le preferenze di Google.

Google AdWords è un servizio dell'americano Google LLC. Google è soggetto sia allo scudo della privacy UE-americano che a quello svizzero-americano, con il quale Google si impegna a garantire un'adeguata protezione dei dati. In particolare Google ha pubblicato le seguenti informazioni relative al tipo, all'ambito e allo scopo del trattamento dei dati nell'ambito di Google AdWords: protezione dei dati e annunci personalizzati, dichiarazione sulla protezione dei dati e condizioni d'uso, iscrizione nell'elenco Privacy Shield.

7.4 Utilizziamo Google Analytics per analizzare l'utilizzo della nostra offerta, in base alla quale gli indirizzi IP raccolti vengono resi anonimi prima dell'analisi. Google Analytics utilizza anche dei cookie.

Google Analytics è un servizio dell'americano Google LLC. Abbiamo bisogno di questo servizio per fornire i nostri servizi, compreso il nostro sito web, in modo efficace, durevole, sicuro, affidabile e di facile applicazione in particolare analizzando l'uso, compresa la misurazione del successo e la portata per la risoluzione dei problemi e miglioramenti. Possiamo anche determinare se la nostra pubblicità su Internet ha successo e porta a corrispondenti visite al nostro sito web (Conversion Tracking). Qui vengono utilizzati anche i cookie. Con il «Browser Add-on» è possibile opporsi alla raccolta di dati statistici da parte di Google Analytics per disattivare Google Analytics.

Google è soggetto sia allo scudo della privacy UE-americano che a quello svizzero-americano, con il quale Google si impegna a garantire un'adeguata protezione dei dati. In particolare, Google ha pubblicato le seguenti informazioni sul tipo, l'ambito e lo scopo del trattamento dei dati in relazione a Google Analytics: termini e condizioni di Google Analytics, informativa sulla privacy e condizioni d'uso, iscrizione nell'elenco Privacy Shield.

7.5 Utilizziamo Google Fonts per incorporare i tipi di scrittura selezionati nel nostro sito web. Google Fonts è un servizio dell'americano Google LLC. Google è soggetto sia allo scudo della privacy UE-americano che a quello svizzero-americano, con il quale Google si impegna a garantire un'adeguata protezione dei dati. In particolare, Google ha pubblicato le seguenti informazioni sul tipo, l'ambito e lo scopo del trattamento dei dati personali in relazione a Google Fonts: protezione dei dati in Google Fonts, dichiarazione sulla protezione dei dati e condizioni d'uso, iscrizione nell'elenco Privacy Shield.



7.6 Utilizziamo Google Maps per incorporare le mappe nel nostro sito web. Google Maps è un servizio dell'americano Google LLC. Google è soggetto sia allo scudo della privacy UE-americano che a quello svizzero-americano, con il quale Google si impegna a garantire un'adeguata protezione dei dati. In particolare Google ha pubblicato le seguenti informazioni relative al tipo, all'ambito e allo scopo del trattamento dei dati nell'ambito di Google Maps: protezione dei dati per i prodotti Google, tra cui Google Maps, dichiarazione sulla protezione dei dati e condizioni d'uso, iscrizione nell'elenco di protezione della privacy.

7.7 Utilizziamo YouTube per incorporare i video sul nostro sito web. Per i visitatori del nostro sito web che sono registrati con YouTube, YouTube può assegnare i contenuti riprodotti a questi visitatori. YouTube può anche utilizzare i cookie.

YouTube è un servizio dell'americano Google LLC. Google è soggetto sia allo scudo della privacy UE-americano che a quello svizzero-americano, con il quale Google si impegna a garantire un'adeguata protezione dei dati. In particolare, Google ha pubblicato le seguenti informazioni sul tipo, l'ambito e lo scopo del trattamento dei dati personali in relazione a YouTube: protezione dei dati per i prodotti Google, incluso YouTube, dichiarazione sulla protezione dei dati e condizioni d'uso, iscrizione nell'elenco Privacy Shield.

## 8. Uso di plugin e di widget nei social media

8.1 Utilizziamo i cosiddetti «social plugin» / «social widget», ovvero incorporiamo nel nostro sito web contenuti, in particolare i nostri contenuti, e pulsanti di reti sociali come Facebook, Instagram e Twitter. Queste reti sociali, come altri servizi di terze parti, richiedono l'indirizzo IP (Internet Protocol) dell'utente, altrimenti il contenuto e le azioni dei pulsanti corrispondenti non possono essere trasmessi o messi a disposizione. Queste reti sociali possono anche elaborare altri dati – tra cui cookie, file di registro e pixel di conteggio – in relazione ai nostri servizi e in relazione alle informazioni provenienti da altre fonti per i propri scopi statistici e tecnici.

8.2 Utilizziamo i «social plugin» e i «social widget» delle nostre reti sociali esclusivamente quando è garantita un'adeguata protezione dei dati. Questo perché i «social plugin» e «social widget» sono soggetti alla legge svizzera sulla protezione dei dati o all'OPDB, o perché si sono impegnati in conformità con lo scudo della privacy UE-americano e svizzero-americano o in altro modo a garantire un'adeguata protezione dei dati. Si applicano le condizioni generali di contratto (CG), le dichiarazioni sulla protezione dei dati e altre disposizioni, accessibili tramite i contenuti e i pulsanti delle singole reti sociali.





## 9. Diritti degli interessati

9.1 Le persone i cui dati personali vengono da noi trattati godono dei diritti previsti dalla legge svizzera sulla protezione dei dati. Ciò include il diritto all'informazione e il diritto di rettifica, cancellazione o blocco dei dati personali trattati.

9.2 I soggetti cui si riferiscono i dati personali da noi trattati, se e nella misura in cui sia applicabile l'OPDB, possono chiedere gratuitamente la conferma dell'esistenza o meno dei medesimi dati e, in caso affermativo, la loro comunicazione in forma intelligibile, la limitazione del trattamento, l'esercizio del diritto alla loro trasferibilità e correttezza, la cancellazione («diritto all'oblio») o il blocco.

9.3 Le persone di cui trattiamo i dati personali, nella misura in cui l'OPDB è applicabile, possono revocare il loro consenso in qualsiasi momento e opporsi in qualsiasi momento al trattamento dei loro dati personali.

9.4 Le persone i cui dati personali vengono da noi trattati hanno il diritto di presentare ricorso presso un'autorità di controllo competente. L'autorità di controllo per la protezione dei dati in Svizzera è l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT).

## 10. Indirizzi di contatto

10.1 Le richieste delle autorità di vigilanza e delle persone interessate ci pervengono di norma per e-mail, ma sono possibili anche per lettera:

### **Missione Interna**

Urban Fink  
Forstackerstrasse 1  
4800 Zofingen

[info@im-mi.ch](mailto:info@im-mi.ch)